

1.	Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	KV 025W 02 1b
2.	Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách s ohřevem vody.
3.	Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4.	Zplnomocněný zástupce	
5.	Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
	Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	30-12087-1 / 2013-08-15
	Číslo zkušebního protokolu	30-12087-1-T / 2013-07-24
6.	Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Harmonizovaná norma	EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12

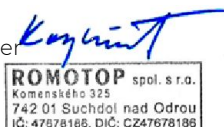
Požární bezpečnost	Splněno	
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0637 ≤ 1250	% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látek	NPD	
Teplota povrchu	Splněno	
Elektrická bezpečnost	NPD	
Maximální provozní přetlak	2,0	bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD	
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnost</b>	<b>Splněno</b>	
Jmenovitý tepelný výkon	12,0	kW
Tepelný tok do prostoru	2,9	kW
Tepelný tok na straně vody	9,09	kW
Účinnost	η 89,5	%

\* ) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku  
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov KV 025W 02  
1b
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách s ohrevom vody.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
- Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 30-12087-1 / 2013-08-15  
Číslo skúšobného protokolu 30-12087-1-T / 2013-07-24  
Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizovaná technická špecifikácia EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
- ✓ Ecodesign   ✓ BlmSchV2   DIN+   DIBt   15a B-VG 2015   EN 16510

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12

Požiarna bezpečnosť	Splnené		
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Zadná (d <sub>R</sub> )	400	mm
	Čelná (d <sub>P</sub> )	800	mm
	Čelná k podlahe (d <sub>F</sub> )	---	mm
	Bočná (d <sub>S</sub> )	400	mm
	Bočná presklená stena (d <sub>S1</sub> )	---	mm
	Bočná – výklenok (d <sub>S2</sub> )	---	mm
	Bočná – umiestnenia 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm
Od stropu (d <sub>C</sub> )	---	mm	
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené		
Emisia spalín (CO v spalinách pri O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0637 796		% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látok	NPD		
Teplota povrchu	Splnené		
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné		
Čistiteľnosť	Splnené		
Maximálny prevádzkový pretlak	2,0		bar
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	138		°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	159		°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné		
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnosť</b>	<b>Splněno</b>		
Menovitý výkon	12,0		kW
Tepelný tok do priestoru	2,9		kW
Tepelný tok na straně vody	9,09		kW
Účinnosť	η 89,5		%

\* „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovačný manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu KV 025W 02  
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1b
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń  
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych z ogrzewaniem wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
 Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 30-12087-1 / 2013-08-15  
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-12087-1-T / 2013-07-24  
 Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarowane właściwości produktu**

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12
Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnione							
Odległość od materiałów palnych				Tylna (d <sub>R</sub> )	400	mm		
				Czołowa (d <sub>P</sub> )	800	mm		
				Czołowa do podłogi (d <sub>F</sub> )	---	mm		
				Boczne (d <sub>S</sub> )	400	mm		
				Od strony szkła ścianki (d <sub>S1</sub> )	---	mm		
				Boczne – nisza (d <sub>S2</sub> )	---	mm		
				Boczne – lokalizacja 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm		
Reakcja na ogień				Z sufitu (d <sub>C</sub> )	---	mm		
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału	Spełnione							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %)				0,0637	796	%	mg/Nm <sup>3</sup>	
Wyciek substancji niebezpiecznych	NPD							
Temperatura powierzchni	Spełnione							
Bezpieczeństwo elektryczne	Nieistotne							
Utrzymanie w czystości	Spełnione							
Maksymalne nadciśnienie robocze				2,0	bar			
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej				138	°C			
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej				159	°C			
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	Nieistotne							
<b>Moc cieplna   Sprawność energetyczna</b>	<b>Spełnione</b>							
Moc cieplna znamionowa				12,0	kW			
Przepływ ciepła v powietrze				2,9	kW			
Przepływ ciepła po stronie wody				9,09	kW			
Sprawność				η 89,5	%			

\*), „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Vladimír Krajčiček  
 Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technik

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja KV 025W 02  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem 1b
2. Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben vízmelegítéssel.
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy, valamint a gyártó kapcsolattartási címe **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 30-12087-1 / 2013-08-15  
Számú vizsgálati jelentés 30-12087-1-T / 2013-07-24  
Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizált műszaki előírások EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510
7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12

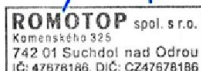
Tűzbiztonság	Eleget tesz		
Távolság gyúlékony anyagoktól	Hátsó fal ( $d_R$ )	400	mm
	Első ( $d_P$ )	800	mm
	Első a padlóra ( $d_F$ )	---	mm
	Oldalfal ( $d_S$ )	400	mm
	Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---	mm
	Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---	mm
	Oldalfal – elhelyezése 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
	Mennyezettől ( $d_C$ )	---	mm
Tűzre reagálás	A1 az EN 13510-1 szabvány szerint		
Az üzemanyag kiegészének veszélye	Eleget tesz		
Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban $O_2 = 13\%$ )	0,0637 796		% mg/Nm <sup>3</sup>
Veszélyes anyagok szivárgása	NPD		
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz		
Elektromos biztonság	Nem releváns		
Tisztíthatóság	Eleget tesz		
Maximális üzemi túlnyomás	2,0		bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	138		°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	159		°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	Nem releváns		
<b>Hőteljesítmény   Energetikai hatások</b>	<b>Eleget tesz</b>		
Névleges teljesítmény	12,0		kW
Helyiség fűtési teljesítmény	2,9		kW
Vízmelegítési teljesítmény	9,09		kW
Hatásfok	$\eta$ 89,5		%

\*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Vladimír Krajiček  
Termék- és innovációs menedzser



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

1. Unique identifying code of the product type  
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products KV 025W 02  
1b
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Room heater for in residential buildings with hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3
- Report: Assessment of the Performance of Construction Product 30-12087-1 / 2013-08-15  
Test report no. 30-12087-1-T / 2013-07-24
6. Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Harmonised technical specification EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007
- Ecodesign   
  BImSchV2   
 DIN+   
 DIBt   
 15a B-VG 2015   
 EN 16510

**7. Declared qualities stated**

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12
Fire safety	Fulfilled							
Distance from flammable materials	Back (d <sub>R</sub> )			400			mm	
	Front (d <sub>F</sub> )			800			mm	
	Front to the floor (d <sub>F</sub> )			---			mm	
	Side (d <sub>S</sub> )			400			mm	
	Side with glass (d <sub>S1</sub> )			---			mm	
	Side – niche (d <sub>S2</sub> )			---			mm	
	Side – location 45° (d <sub>S3</sub> )			---			mm	
From the ceiling (d <sub>C</sub> )			---			mm		
Fire behaviour	AI according to EN 13510-1							
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled							
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)					0,0637			%
					796			mg/Nm <sup>3</sup>
Release of dangerous substances	NPD							
Surface temperature	Fulfilled							
Electric safety	Not relevant							
Cleanability	Fulfilled							
Maximum operating overpressure					2,0			bar
Mean flue gas temperature					138			°C
Mean flue gas temperature after throat					159			°C
Mechanical ruggedness to flue gas loading	Not relevant							
<b>Heat output   Energy efficiency</b>	<b>Fulfilled</b>							
Nominal output (kW)					12,0			kW
Room thermal heating output					2,9			kW
Water thermal heating output					9,09			kW
Efficiency					η 89,5			%

*\*) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
 Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht KV 025W 02  
1b
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Raumheizer für Wohngebäude mit Warmwasserbereitung.
3. Hersteller **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3
- Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 30-12087-1 / 2013-08-15  
 Prüfbericht Nr. 30-12087-1-T / 2013-07-24  
 Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonisierte technische Spezifikation EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt**

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)	
	Höhe	Breite	Tiefe						
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12	
Brandsicherheit	Erfüllt								
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d <sub>R</sub> )							400	mm
	Strahlungsbereich (d <sub>P</sub> )							800	mm
	Strahlungsbereich zum Boden (d <sub>F</sub> )							---	mm
	Seitenwände (d <sub>S</sub> )							400	mm
	Seite mit Glas (d <sub>S1</sub> )							---	mm
	Seite – Nische (d <sub>S2</sub> )							---	mm
	Seite – Ausrichtung 45° (d <sub>S3</sub> )							---	mm
Decke (d <sub>C</sub> )							---	mm	
Brandverhalten	A1 nach EN 13510-1								
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt								
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0637 796							% mg/Nm <sup>3</sup>	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD								
Oberflächentemperatur	Erfüllt								
Elektrische Sicherheit	Nicht relevant								
Reinigbarkeit	Erfüllt								
Maximaler Betriebsdruck	2,0							bar	
Abgastemperatur	138							°C	
Abgastemperatur hinter dem Stutzen	159							°C	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	Nicht relevant								
<b>Wärmeleistung   Energieeffizienz</b>	<b>Erfüllt</b>								
Nennwärmeleistung	12,0							kW	
Nenn-Raumwärmeleistung	2,9							kW	
Nenn-Wasserwärmeleistung	9,09							kW	
Wirkungsgrad	η 89,5							%	

*\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist*

8. Die Leistungen des oben genannten Produktes stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajiček  
 Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Techniker

1. Code d'identification du produit type KV 025W 02  
 Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction 1b
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels avec chauffage de l'eau.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé **ROMOTOP spol. s r.o.**  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction 3  
 Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction 30-12087-1 / 2013-08-15  
 Document N° 30-12087-1-T / 2013-07-24  
 Organisme certificateur NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Norme(s) Européennes EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  
 Flamme Verte ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12

Sécurité incendie	Conforme		
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d <sub>R</sub> )	400	mm
	Avant (d <sub>P</sub> )	800	mm
	Avant (par rapport au sol) (d <sub>F</sub> )	---	mm
	Latéral (d <sub>S</sub> )	400	mm
	Latéral avec vitre (d <sub>S1</sub> )	---	mm
	Latéral – niche (d <sub>S2</sub> )	---	mm
	Latéral – emplacement 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm
Plafond (d <sub>C</sub> )	---	mm	
Le comportement du feu	A1 selon la norme 13510-1		
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme		
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0637	796	% mg/Nm <sup>3</sup>
Fuite de substances dangereuses	NPD		
Température de surface	Conforme		
Sécurité électrique	Non pertinent		
Ramonage	Conforme		
Surpression maximale de fonctionnement	2,0		bar
Température moyenne des résidus de combustion	138		°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	159		°C
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	Non pertinent		
Indice de performance	0,3		
<b>Production de chaleur   Efficacité énergétique</b>	<b>Conforme</b>		
Puissance nominale	12,0		kW
Puissance de chauffage intérieure	2,9		kW
Puissance de chauffage dans l'eau	9,09		kW
Efficacité	η 89,5		%

\*), „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

Ing. Vladimír Krajčíček  
 Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technicien

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto  
 Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto KV 025W 02  
1b
2. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate Riscaldatore della stanza per edifici residenziali con la produzione di acqua calda.
3. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Rappresentante autorizzato **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto 3  
 Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione 30-12087-1 / 2013-08-15  
 Rapporto di prova nr. 30-12087-1-T / 2013-07-24  
 Laboratorio di prova designato / nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Specificazioni tecniche armonizzate EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign    ✓ BImSchV2    DIN+    DIBt    15a B-VG 2015    EN 16510

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione**

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12

Sicurezza antincendio

Conforme

Distanza da materiali infiammabili

Posteriore (d <sub>p</sub> )	400	mm
Anteriore (d <sub>p</sub> )	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)(d <sub>f</sub> )	---	mm
Laterali (d <sub>s</sub> )	400	mm
Vetrata laterale (d <sub>s1</sub> )	---	mm
Laterali – nicchia (d <sub>s2</sub> )	---	mm
Laterali – posizione 45° (d <sub>s3</sub> )	---	mm
Dal soffitto (d <sub>c</sub> )	---	mm

Comportamento al fuoco

A1 a EN 13510-1

Rischio di caduta di combustibile ardente

Conforme

 Emissioni (CO nei gas comburenti all' O<sub>2</sub> = 13 %)

 0,0637  
796 %  
mg/Nm<sup>3</sup>

Perdita di sostanze pericolose

NPD

Temperatura di superficie

Conforme

Sicurezza elettrica

Non pertinente

Pulibilità

Conforme

Sovrappressione massima di funzionamento

 2,0 bar

Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale

 138 °C

Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale

 159 °C

Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico

Non pertinente

**Prestazioni termiche | Efficienza energetica**
**Conforme**

Potenza nominale

 12,0 kW

Potenza termica all'ambiente

 2,9 kW

Potenza termica all'acqua

 9,09 kW

Efficienza

 η 89,5 %

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

 Ing. Vladimír Krajčček  
 Responsabile sviluppo  
 e innovazione prodotti

 Elaborato da e per conto del produttore:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Ingegnere

1. Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka  
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda KV 025W 02  
1b
2. Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo Sobno grelno telo za stanovanjske zgradbe z ogrevanjem vode.
3. Ime in kontaktni naslov proizvajalca **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Pooblaščen zastopnik **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda 3  
Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda 30-12087-1 / 2013-08-15  
Testno poročilo št. 30-12087-1-T / 2013-07-24  
Imenovani testni laboratorij NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizirana tehnična specifikacija EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign   ✓ BImSchV2   DIN+   DIBt   15a B-VG 2015   EN 16510

**7. Deklaracija lastnosti**

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nominal moč (kW)	Izhod toplovodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12

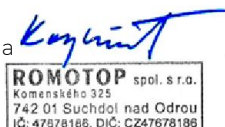
Požarna varnost	Izpolnjeno		
	Zadaj ( $d_R$ )	400	mm
	Spredaj ( $d_P$ )	800	mm
	Spredaj (glede na tla) ( $d_F$ )	---	mm
Odmik od gorljivih materialov	Stran ( $d_S$ )	400	mm
	Stran s steklom ( $d_{S1}$ )	---	mm
	Stran – niša ( $d_{S2}$ )	---	mm
	Stran – lokacija 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
	S stropa ( $d_C$ )	---	mm
Reakcija na ogenj	AI v skladu z EN 13510-1		
Nevarnost požara zaradi izpada goriva	Izpolnjeno		
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri $O_2 = 13\%$ )	0,0637 796		% mg/Nm <sup>3</sup>
Izpust nevarnih snovi	NPD		
Temperatura površine	Izpolnjeno		
Električna varnost	Ni relevantno		
Čiščenje	Izpolnjeno		
Delovni tlak	2,0		bar
Temperatura dimnih plinov	138		°C
Temperatura dimnih plinov po grlu	159		°C
Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov)	Ni relevantno		
<b>Toplotna moč   Energetska izkoristek</b>	<b>Izpolnjeno</b>		
Nominal moč	12,0		kW
Toplotna moč ogrevanja prostora	2,9		kW
Toplotna moč ogrevanja vode	9,09		kW
Učinkovitost	$\eta$ 89,5		%

\*), „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

**Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktni in inovativni vodja



Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Tehnik

- 1.** Tuotetyypin yksilöllinen tunnistuskoodi KV 025W 02  
 Tyypin, sarjan, sarjanumero tai muu rakennustuotteiden tunnistamisen mahdollistava tieto 1b
- 2.** Rakennustuotteen aiottu käyttö asianmukaisen yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti Huonelämmitin asuinrakennuksiin, veden lämmityksen kanssa.
- 3.** Valmistajan nimi, yrityksen tai rekisteröidyn tavaramerkin nimi ja yhteystiedot **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- 4.** Valtuutettu edustaja **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- 5.** Rakennustuotteiden ominaisuuksien vakauden arviointi- ja valvontajärjestelmä(t) 3  
 Raportti: Rakennustuotteen suorituskyvyn arvioinnin 30-12087-1 / 2013-08-15  
 Testausraportti nro 30-12087-1-T / 2013-07-24  
 Nimetty testauslaboratorio NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- 6.** Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Ilmoitetut ominaisuudet**

Tuotteen tyyppi	Päämitat (mm)			Nimellisteho (kW)	Kuumavesivaihtimen teho (kW)	Polttoaineenkulutus (kg/h)	Savuputken halkaisija (mm)	Savuputken veto (Pa)
	Korkeus	Leveys	Syvyys					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12

Paloturvallisuus	Täyttyy
	Takaosa ( $d_R$ ) 400 mm
	Etuosa ( $d_P$ ) 800 mm
	Etuosasta lattiaan ( $d_F$ ) --- mm
Suojaetäisyydet syttyviin materiaaleihin	Sivu ( $d_S$ ) 400 mm
	Sivu, jossa lasia ( $d_{S1}$ ) --- mm
	Sivu – syvennys ( $d_{S2}$ ) --- mm
	Sivu – sijainti 45° ( $d_{S3}$ ) --- mm
	Katosta ( $d_C$ ) --- mm
Palamiskäyttötymien	AI standardin EN 13510-1 mukaan
Palavan polttoaineen putoamisvaara	Täyttyy
Pölykaasupäästöt (CO savukaasuissa, $O_2 = 13\%$ )	0,0637 % 796 mg/Nm <sup>3</sup>
Vaarallisten aineiden vapautuminen	Ei ilmoitettu
Pintalämpötila	Täyttyy
Sähköturvallisuus	Ei sovelleta
Puhdistettavuus	Täyttyy
Suurin käyttölipaine	2,0 bar
Savukaasun keskimääräinen lämpötila	138 °C
Savukaasun keskimääräinen lämpötila supistuksen jälkeen	159 °C
Mekaaninen kestävyys savukaasun kuormitusta vastaan	Ei sovelleta
<b>Lämmöntuotto   Energiatehokkuus</b>	<b>Täyttyy</b>
Nimellisteho (kW)	12,0 kW
Huoneen lämmitysteho	2,9 kW
Veden lämmitysteho	9,09 kW
Tehokkuus	$\eta$ 89,5 %

- 8.** Edellä mainitun tuotteen ominaisuudet ovat ilmoitettujen ominaisuuksien mukaiset. Tämä suorituskykyä koskeva vakuutus on annettu edellä mainitun valmistajan yksinomaisella vastuulla asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.

**Edellä 1. ja 2. kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ominaisuudet ovat 7. kohdassa tarkoitettujen ominaisuuksien mukaiset.**

 Ing. Vladimír Krajiček  
 Tuote- ja innovaatiopäällikkö

 Valmistajan käsittelijä:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Teknikko

1. Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood KV 025W 02  
 Tüüp, seeria, seerianumber või muu ehitustoote identifitseerimist võimaldav element 1b
2. Ehitustoote kasutusotstarve vastavalt kohaldatavale Eluruumide kütteseade  
 harmoneeritud tehnilisele spetsifikatsioonile koos vee kuumutamise võimalusega.
3. Tootja nimi, ettevõtte või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress ROMOTOP spol. s r.o.  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
4. Volitatud esindaja ROMOTOP spol. s r.o.  
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
5. Ehitustoodete stabiilsuse hindamise ja kontrolli süsteem(id) 3  
 Raport: Ehitustoote toimimise hindamine 30-12087-1 / 2013-08-15  
 Testiraport nr 30-12087-1-T / 2013-07-24  
 Määratud katselabor NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon EN 13229:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 DIN+ DIBt 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklareeritud omadused**

Toote tüüp	Põhimõõtmed (mm)			Nimivõimsus (kW)	Kuumaveevaheti väljund (kW)	Kütusekulu (kg/h)	Suitsutoru diameeter (mm)	Lööri tõmme (Pa)
	Pikkus	Laius	Sügavus					
KV 025W 02	1256	820	503	12,0	9,09	3,09	180	12

Tulekindlus	Täidetud
	Tagaosa ( $d_R$ ) 400 mm
	Esiosa ( $d_P$ ) 800 mm
	Esiosast pörandani ( $d_F$ ) --- mm
Kaugus põlevatest materjalidest	Külg ( $d_S$ ) 400 mm
	Klaasiga külg ( $d_{S1}$ ) --- mm
	Külg – nišš ( $d_{S2}$ ) --- mm
	Külg – asend 45° ( $d_{S3}$ ) --- mm
	Laest ( $d_C$ ) --- mm
Tulekäitumine	A1 vastavalt EN 13510-1
Põleva küttematerjali välja kukkumise risk	Täidetud
Põlemisgaaside (suitsugaaside CO kui $O_2 = 13\%$ ) emissioonid	0,0637 796 % mg/Nm <sup>3</sup>
Ohtlike ainete vabastamine	NPD
Pinna temperatuur	Täidetud
Elektriohutused	Ei kohaldata
Puhastatavus	Täidetud
Maksimaalne tööülerõhk	2,0 bar
Keskmine suitsugaasi temperatuur	138 °C
Keskmine suitsugaasi temperatuur pärast kraed	159 °C
Mehaaniline vastupidavus suitsugaasi koormusele	Ei kohaldata
<b>Soojusvõimsus / energiatõhusus</b>	<b>Täidetud</b>
Nimivõimsus (kW)	12,0 kW
Ruumi küttevõimsus	2,9 kW
Vee soojendusvõimsus	9,09 kW
Kasutegur	$\eta$ 89,5 %

\*) "NPD" (Ei ole määratletud), kui kvaliteeti ei ole märgitud

8. Üldmainitud toote omadused vastavad deklareeritud omadustele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on koostatud üldmainitud tootja ainuvastutusel vastavalt määrusele (EL) 305/2011.

**Punktides 1 ja 2 mainitud too(de)te omadused vastavad punktis 7 kirjeldatud omadustele.**

Insener Vladimir Krajiček  
 Toote- ja innovatsioonijuht



Koostanud tootja nimel ja esindajana  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Tehnik